

# Le Courrier du Cambodge

Bulletin d'information publié par l'Ambassade Royale du Cambodge

Mars 2015

Année 17 - Numéro 159

## Inauguration d'un monument à la mémoire des victimes des Khmers Rouges

Un Mémorial commémorant les victimes du régime du Kampuchéa démocratique (régime des Khmers Rouges) situé dans le Musée du génocide de Tuol Sleng, à Phnom Penh, s'est inauguré le 26 mars 2015.

Le vice-Premier ministre Sok An, ministre du Conseil des ministres, président du Groupe de travail du gouvernement royal du Cambodge chargé du procès des Khmers rouges, et Joachim Baron von Marschall, ambassadeur d'Allemagne au Cambodge, ont présidé la cérémonie inaugurale avec la participation des représen-



tants de certaines ambassades étrangères et des membres des familles des victimes.

"C'est une nouvelle réalisation importante des Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens (CETC) dans le programme de réparations morales et collectives pour les victimes des Khmers

rouges", a déclaré le VPM Sok An.

"Au nom du gouvernement royal du Cambodge et en qualité de président du Groupe de travail chargé du procès des Khmers rouges et signataire de l'accord, je tiens à souligner que j'apprécie hautement la bonne coopération et aux contributions de nombreux pays donateurs aux CETC, et notamment la République fédérale d'Allemagne, pour son appui", a-t-il ajouté.

Ce Mémorial a été érigé sur l'emplacement de l'ancien mémorial en bois construit dans les années 80 par

(suite page 2)

## SOMMAIRE

⇒ **Diplomatie** : -Décès du premier chef du gouvernement de Singapour, Samdech Hun Sen se rend sur place. p2

⇒ **Coopération** : -Ouverture officielle de l'Ambassade de Turquie au Cambodge. p2-3  
-Mme Michelle OBAMA s'engage pour l'éducation des filles. p3-4

⇒ **Education** : Le Premier ministre félicite la finaliste cambodgienne du Prix du 'meilleur professeur du monde'. p4

⇒ **Développement**: Politique de développement industriel 2015-2025, guide pour le développement industriel au Cambodge. p5

⇒ **Tourisme** : Le Cambodge organise le 'Cyclisme vers Angkor Sangkranta' dans la province de Siem Reap. p6

\* \* \*

## Diplomatie

### Rencontre entre le Premier ministre cambodgien et le Secrétaire général de l'ONU

Le Premier ministre Hun Sen s'est entretenu, le 14 mars 2015, avec le Secrétaire général des Nations unies Ban Ki-moon, en marge de la 3e Conférence mondiale des Nations Unies sur la réduction des risques de catastrophes, qui se tenait



Photo : Khim Sovannara

à Sendai (nord-est de Tokyo), au Japon.

Selon la Télévision nationale du Cambodge (TVK), Ban Ki-moon a hautement apprécié la culture de

dialogue et les progrès politiques et économiques du Cambodge. Le Secrétaire général des Nations unies a par ailleurs invité Samdech Hun Sen à assister à la célébration mondiale du 70<sup>ème</sup> anniversaire de l'Organisation des Nations Unies en septembre prochain.

Le Premier ministre a

répondu que le Cambodge serait représenté par le vice-Premier ministre permanent Keat Chhon.

En ce qui concerne la question des catastrophes naturelles, le chef du gouvernement a informé Ban Ki-moon que le Cambodge avait élaboré une loi sur la gestion des catastrophes et que ce projet de loi était actuellement à l'étude à l'Assemblée nationale.

Les deux parties ont également abordé la question du tribunal chargé de juger les Khmers rouges. *AKP*

**Inauguration ... (suite de la page 1)**

le gouvernement cambodgien après la chute du régime des Khmers rouges. Il y a cinquante ans, c'était une cour d'école remplie de rires d'enfants. Il y a quarante ans, l'ombre de la guerre tombait sur la cour de l'école. Ce fut un lieu de souffrances et d'horreur. Mais les traces de cette horreur ont servi à condamner les responsables des crimes commis ici (Tuol Sleng). "Nous sommes aujourd'hui ici pour honorer la mémoire de ceux qui ont perdu leur vie, et affirmer notre engagement pour empêcher que de tels crimes se répètent, au Cambodge ou n'importe où dans le monde" at-il souligné.

D'après un communiqué des CETC, ce Mémorial est dédié à la mémoire de toutes les victimes du régime des Khmers rouges, en particulier aux 12.272 victimes illégalement détenues à la prison S-21, centre de sécurité de Phnom Penh sous le régime des Khmers rouges de 1975 à 1979, où elles ont été soumises à des conditions inhumaines, au travail forcé et à la torture, et finalement exterminées au centre de Choeung Ek, ou au camp de travail de Prey Sâr (S-24).

Le Mémorial, haut de 6 mètres, construit sur une superficie de 400 m<sup>2</sup>, a été conçu et réalisé par le ministère de la Culture et des Beaux-Arts (Département général du patrimoine culturel), en étroite collaboration avec la Section du soutien aux victimes des CETC et d'autres parties concernées, avec le soutien financier du ministère allemand de la Coopération économique et du Développement (BMZ)/ Agence allemande pour la coopération internationale (GIZ).

**Diplomatie...**

### **Samdech Hun Sen présente ses condoléances à Singapour après le décès de Lee Kuan Yew**

Le 23 mars 2015, le Premier ministre du Royaume du Cambodge a exprimé ses sincères condoléances à

Singapour, à l'occasion du décès de Lee Kuan Yew, fondateur et premier chef du gouvernement de Singapour.



Photo : Khim Sovannara

"Permettez-moi de saisir cette occasion pour présenter mes condoléances sincères et profondes à Son Excellence Lee Hsien Loong, Premier ministre, et au peuple de Singapour, c'est une grande perte", a déclaré Samdech Hun Sen à l'occasion de l'inauguration des réalisations achevées sur la péninsule de Chroy Changvar, à Phnom Penh, parmi lesquelles l'Hôtel Sokha Phnom Penh, soulignant également que Lee Kuan Yew n'était pas seulement le fondateur de Singapour, mais également le co-fondateur de l'Association des Nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE, ASEAN en anglais).

C'était un leader et un écrivain qui a travaillé jusqu'à la fin de sa vie, auteur de nombreuses réalisations et chefs-d'œuvre, y compris les prévisions économiques régionales et mondiales, a ajouté le chef du gouvernement cambodgien.

Lee Kuan Yew est décédé paisiblement à l'âge de 91 ans. AKP

## Coopération

### **vol direct Cambodge-Japon : sujet principal de l'entretien entre les Premiers ministres Hun Sen et Shinzo Abe**

Le vol direct entre le Cambodge et le Japon figurait à l'ordre du jour des discussions entre le Premier ministre cambodgien Hun Sen et son homologue japonais, Shinzo Abe, lors un

déjeuner de travail le 15 mars 2015, en marge de la 3e Conférence mondiale des Nations Unies sur la réduction des risques de catastrophes, au Japon.

A cette occasion, Shinzo Abe a exprimé son espoir de voir la mise en œuvre de l'accord Cambodge-Japon sur les services aériens, signé en janvier dernier, et a salué l'exemption de visa pour les titulaires de passeports diplomatiques et de service japonais, a rapporté la Télévision nationale du Cambodge (TVK).

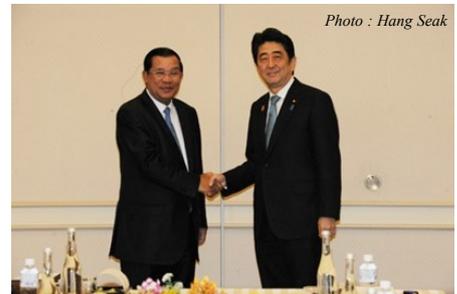


Photo : Hang Seak

Le chef du gouvernement cambodgien a répondu que la mise en service de vols directs était directement liée aux compagnies aériennes, et a demandé au Premier ministre japonais d'aider à accélérer le processus. Ce dernier a noté que la compagnie aérienne japonaise ANA (All Nippon Airways) s'intéressait à l'établissement d'un vol direct, et a promis de faire son possible pour que ce service puisse fonctionner dans un proche avenir.

Le dirigeant japonais a également salué l'augmentation des investissements japonais au Cambodge et encouragé le gouvernement cambodgien à poursuivre dans cette voie. AKP

\* \* \* \* \*

### **Ouverture officielle de l'Ambassade de Turquie au Cambodge**

Le 15 mars 2015, la République de Turquie a officiellement inauguré son ambassade au Cambodge, afin de renforcer les liens d'amitié et de coopération entre les deux pays.

(suite page 3)

**Coopération...** (suite de la page 2)

La cérémonie inaugurale s'est tenue sous la présidence du vice-Premier ministre Hor Namhong, ministre cambodgien des Affaires étrangères et de la Coopération internationale, et du ministre turc des Affaires étrangères, Mevlüt Çavuşoğlu,

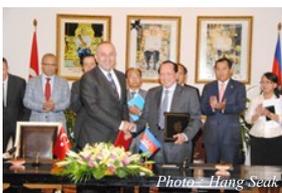


Photo : Hang Seak

L'Ambassadeur de Turquie Ilhan Kemal Tug a souligné

que l'établissement de l'ambassade de Turquie au Cambodge reflétait l'intention et l'engagement de la Turquie à consolider les relations et la coopération avec le Cambodge dans tous les domaines, y compris l'économie, le commerce et le tourisme.

Le Ministre Mevlüt Çavuşoğlu s'est engagé à renforcer le partenariat de développement et à accroître la coopération bilatérale entre les deux pays. Il a exprimé le souhait que le Cambodge ouvre également une ambassade en Turquie.

Le Cambodge et la Turquie ont établi leurs relations diplomatiques en 1994. AKP

\* \* \* \* \*

### Le chef de la diplomatie cambodgienne reçoit le directeur américain de la planification politique

Le vice-Premier ministre Hor Namhong, ministre des Affaires étrangères et de la Coopération internationale du Cambodge, s'est entretenu le 18 mars 2015 à Phnom Penh avec Da-



Photo : Hang Seak

vid McKean, directeur de la planification politique relevant du Département d'Etat américain.

L'entretien portait sur les progrès des relations diplomatiques et les échanges de visite entre les deux pays, notamment les prochaines visites au Cambodge de la Première Dame des Etats-Unis Michelle Obama, du 20 au 22 mars, et de Mme Nancy Pelosi, chef de la minorité de la Chambre des Représentants des Etats-Unis, le 30 mars 2015.

Le Vice-Premier ministre a informé son hôte de la nouvelle évolution politique au Cambodge, notamment des projets de loi sur l'organisation et le fonctionnement du Comité national électoral et sur l'élection des membres de l'Assemblée nationale qui devaient être discutés et approuvés à l'Assemblée lors de sa session extraordinaire ce même jour.

Le chef de la diplomatie cambodgienne a également remercié la partie américaine de son aide humanitaire et pour le développement au Cambodge.

En ce qui concerne la question de la Mer de Chine méridionale, le Vice-Premier ministre Hor Namhong a souligné que les parties concernées avaient travaillé ensemble pour parvenir à la conclusion du Code de conduite (COC) dans la mer de Chine méridionale. AKP

\* \* \* \* \*

### Michelle Obama s'engage pour l'éducation des filles



Photo : Hang Seak

Première épouse d'un président américain à effectuer une visite au Cambodge, Michelle Obama est venue soutenir l'éducation des filles. La Première dame des Etats-Unis, avocate issue d'un milieu modeste, a visité une

école en compagnie de Mme Bun Rany Hun Sen, épouse du Premier ministre cambodgien.



Photo : AFP / TANG Chhin Sothy

Vêtus d'uniformes noirs et blancs, drapeaux cambodgiens et américains à la main, les en-

fants ont accueilli les deux femmes en anglais. L'épouse de Barack Obama a pu ainsi parler avec des écolières des problèmes qu'elles rencontrent dans leur accès à l'éducation. Longs trajets pour rejoindre l'école, pression familiale pour quitter l'école afin de trouver un travail ou aider à la maison; de nombreuses écolières ont décrit leurs difficultés au quotidien. "Tous les jours, je dois me lever à 4 heures pour faire cuire le riz que j'emporte en classe, a expliqué Sohang. Cela me prend ensuite une heure de vélo pour rejoindre l'école."

La First Lady a appelé les écolières cambodgiennes à poursuivre leurs études afin de pouvoir se battre ensuite pour plus d'égalité et de **justice**. "Quand les filles s'instruisent, quand elles apprennent à lire, à écrire et à penser, cela leur donne les outils pour s'exprimer, parler de l'injustice et exiger l'égalité de traitement", a-t-elle déclaré devant des bénévoles de l'organisation d'aide américaine Peace Corps à Siemp Reap, dans l'ouest du pays. "Cela les aide ensuite à participer à la vie politique de leur pays et à demander des comptes à leurs dirigeants", a-t-elle ajouté.

Au Cambodge, le terrible régime des Khmers rouges, dans les années 70, a mis à mal le système scolaire cambodgien, qui peine encore aujourd'hui à se relever et à faire face à une pénurie aiguë d'enseignants. Pendant ces années, quelque deux millions de Cambodgiens, soit environ un quart de la population, ont péri de famine, de maladie, d'épuisement ou à la suite de tortures et d'exécutions. Et parmi eux, un grand nombre d'intellectuels et d'enseignants. Selon les statistiques du

(suite page 4)

**Coopération...** (suite de la page 3)

**gouvernement** cambodgien, 68% des enfants sont inscrits dans l'enseignement primaire, mais la proportion tombe à seulement 17,7% pour la première partie du secondaire et à peine 8,8% pour la seconde partie. Après avoir visité dans l'après-midi le temple d'Angkor, lieu le plus touristique du pays, Michelle Obama quittait le Cambodge le 22 mars. Avant cette visite, elle s'était rendue deux jours au Japon. Cette tournée asiatique s'inscrit dans le cadre d'une campagne publique américaine pour lever des fonds et accompagner l'enseignement des adolescentes dans les pays où elles n'en bénéficient pas suffisamment, voire pas du tout. L'Asie du Sud-Est est une région importante pour les Etats-Unis, qui ont décidé d'en faire le "pivot" de leur politique étrangère, pour contrebalancer la superpuissance chinoise. Barack Obama est le premier président américain en exercice à s'être rendu au Cambodge en novembre 2012, à l'occasion d'un sommet asiatique organisé à Phnom Penh. *Le Parisien*

## Education

### Samdech Hun Sen félicite la finaliste cambodgienne du Prix du "meilleur professeur du monde"



Le Premier ministre du Royaume a exprimé ses chaleureuses félicitations à Mme

Neang Phalla, l'une des dix finalistes concourant pour le Prix du "meilleur professeur du monde" (en anglais, Global Teacher Prize).

S'exprimant lors de la cérémonie de remise de bourses d'études le 19 mars à l'Institut national de l'Éducation, Samdech Hun Sen a souligné que

même si elle n'avait pas obtenu le Prix du "meilleur professeur du monde", son succès d'être parmi les 10 finalistes était formidable.

Le chef du gouvernement royal a également affirmé qu'il était un des supporters de Mme Neang Phalla et qu'il avait pris de ses nouvelles lorsqu'il effectuait une visite au Japon.

D'après le Premier ministre, Mme Neang Phalla se verra décerner une haute distinction honorifique lors de la prochaine réunion récapitulative annuelle du ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports.

Mme Neang Phalla a travaillé pendant des années comme enseignante pour enfants aveugles et a changé la perception des mal –ou- non voyants au Cambodge. Selon sa biographie postée sur le site du Prix du "meilleur professeur du monde", Mme Neang Phalla a été enseignante, directrice d'école et coordonnatrice du programme national de l'Éducation pour aveugles au Cambodge pendant plus de 20 ans. Elle a commencé à travailler avec des enfants aveugles en 1986 en tant que directrice d'une école de l'ONU dans un camp de réfugiés en Thaïlande. Quand elle est retournée au Cambodge en 1991, elle a commencé à travailler pour l'ONG franco-cambodgienne Krousar Thmey et, en 1993, elle est devenue le premier professeur en braille dans l'histoire du pays. Elle a contribué à l'ouverture des premières écoles pour aveugles au Cambodge et à la création de la version khmère du braille. *AKP*

## Economie

### Alcatel Lucent et Chuan Wei renforcent la connectivité au Cambodge grâce au tout premier réseau fibre optique 100G très haut débit du pays

Alcatel-Lucent (Euronext Paris et NYSE : ALU) et l'opérateur Chuan Wei vont doter le Cambodge de son

premier réseau fibre optique 100 Gbit/s, au moment où le pays investit considérablement dans son infrastructure de télécommunications, afin de répondre à la demande croissante en accès très haut débit.

Le Cambodge connaît une croissance économique annuelle de plus de 7 % et s'impose comme une plaque tournante des affaires en Asie du Sud-Est. En outre, la croissance des entreprises, appuyée par d'importants accords commerciaux avec des pays membres de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ASANE), et l'industrie touristique florissante créent des besoins considérables en matière de capacité réseau.

Alcatel-Lucent fournira à Chuan Wei un réseau 100G, ce qui permettra de combler les besoins de capacité actuels et de d'anticiper une capacité future de 400G. Parallèlement, le réseau DWDM national sera connecté à la station d'atterrissage de câbles sous-marins.

Faits marquants :

- Le Cambodge connaît une croissance du transfert de données parmi les plus importantes de la région Asie-Pacifique.
- Alcatel-Lucent déploie un réseau DWDM/OTN 100G pour Chuan Wei en s'appuyant sur sa plateforme 1830 PSS, un équipement conçu pour être compatible avec la dernière technologie internationale cohérente zero touch photonics SD-FEC.

Alcatel-Lucent combine la technologie de multiplexage par répartition en longueur d'onde (WDM), le réseau de transport optique (OTN) et les solutions GMPLS/ASON d'intelligence du plan de contrôle pour garantir l'évolutivité, la polyvalence et le transport efficace du système pour des transmissions de 100G et au-delà.

Eric Lee, directeur général de Chuan Wei, a déclaré le 20 mars 2015 : "Nous avons reconnu la nécessité d'améliorer notre réseau pour répondre aux attentes des clients en matière de" (suite page 5)

**Economie...** (suite de la page 4)

connectivité très haut débit et de fiabilité, surtout en ce qui concerne les communications internationales via les câbles sous-marins de Chuan Wei. Nous cherchions un réseau offrant une capacité et une fiabilité supérieures, avec un potentiel d'évolutivité élevé, pour préparer notre infrastructure à la 400G et plus."

Jean-Christophe Gaucher, directeur d'Alcatel-Lucent Cambodge, a déclaré : "Nous savions que la grande priorité de Chuan Wei était de procurer une fiabilité accrue à ses clients, tout en offrant un réseau très haut débit. Nous avons été capables de leur prouver la rentabilité de notre solution, une solution qui répond à tous leurs objectifs, et ce, de façon inégalée." *Zonebourse.com*

\* \* \* \* \*

### **Natixis : Le Fonds de dotation Synergie Solaire signe un partenariat avec Natixis Energéco et l'entreprise JPEE pour financer un projet solidaire au Cambodge**

Le Fonds de dotation Synergie Solaire a signé le 10 mars 2015 un partenariat avec Natixis Energéco et l'entreprise JPEE pour financer un projet solidaire au Cambodge.

Une innovation dans le monde de la finance qui voit naître un nouveau modèle de participation solidaire.

Le 6 mars dernier, à l'occasion du salon Be Positive (Lyon), un partenariat a été signé entre Hélène Demaegd, Présidente du Fonds de dotation Synergie Solaire, Stéphane Pasquier, Directeur Général de Natixis Energéco et Xavier Nass, Directeur Général de JPEE pour financer le projet d'électrification de l'Ecole du Bayon au Cambodge.

Cette signature représente la première concrétisation de l'initiative innovante lancée par Natixis Energéco, qui associe le financement d'un projet

d'énergie renouvelable au développement d'un projet à caractère solidaire.

"Cette initiative met la solidarité et la relation humaine au premier plan de nos valeurs. Elle vise à donner du sens à nos actions quotidiennes, au travail de nos collaborateurs et à le partager avec nos clients et des fonds de dotation tel que Synergie Solaire", a précisé Stéphane Pasquier, Directeur Général de Natixis Energéco.

Porté par le Fonds de dotation Synergie Solaire, le projet de l'Ecole du Bayon, située dans la région des temples d'Angkor au Cambodge, a été sélectionné par Natixis Energéco. Ce projet, à vocation solidaire intégrant les énergies renouvelables, a pour objectif d'électrifier la cantine, les salles de classe et l'infirmerie par l'extension du système solaire photovoltaïque existant. Une telle réalisation permettra d'améliorer, au quotidien, les conditions d'éducation et de soins de 250 élèves.

La société JPEE, exploitant de parcs éoliens et solaires, est la première société, cliente de Natixis Energéco à avoir choisi de s'investir dans cette initiative novatrice en soutenant financièrement le projet du Fonds de dotation Synergie Solaire. "JPEE contribue au développement des énergies renouvelables en France et souhaite s'investir dans l'économie sociale sur son domaine de compétence, la production d'énergie. Synergie Solaire répond ainsi parfaitement aux attentes de JPEE en soutenant des projets d'aide au développement grâce à la production d'énergie solaire", témoigne Xavier Nass, Directeur Général de JPEE.

"Dans un contexte économique difficile pour notre filière EnR, je tiens à féliciter l'innovation dont font preuve certaines entreprises pour trouver un moyen de participer de façon innovante à notre projet solidaire. L'exemple de Natixis Energéco est absolument révélateur de cette motivation, de cette recherche de sens. C'est une nouvelle forme de partenariat que nous mettons en place cette année. Pour la première fois, un organisme financier propose à

ces clients de soutenir une action solidaire et humanitaire dans le cadre d'un projet de financement", a souligné Hélène Demaegd, Présidente du Fonds de dotation Synergie Solaire. *Zonebourse.com*

## **Développement**

### **Politique du développement industriel 2015-2025 : Guide pour le développement industriel au Cambodge**

Une réunion s'est tenue le 17 mars à Phnom Penh sur le contrôle et la discussion de la mise en œuvre de la Politique du développement industriel 2015-2025, un guide pour promouvoir le développement industriel au Cambodge.

La réunion était présidée par le vice-Premier ministre permanent, Keat Chhon, premier vice-président du Conseil pour le Développement du Cambodge (CDC), avec la participation - entre autres- du ministre d'Etat Chhay Thán, ministre du Plan, du ministre d'Etat Cham Prasad, ministre de l'Industrie et de l'Artisanat, de Say Samal, ministre de l'Environnement, Sok Chenda Sophea, ministre délégué auprès du Premier ministre et secrétaire général du CDC. Basé sur la perspective à long-terme du Cambodge vers 2030, particulièrement la stratégie rectangulaire du gouvernement royal du Cambodge (GRC), phase III, la politique du développement industriel 2015-2025, approuvée par le Conseil des ministres le 6 mars 2015, ce guide contribuera à maintenir une forte croissance économique durable via la diversification économique, le renforcement de la compétitivité et le rehaussement de la productivité, a déclaré Keat Chhon.

Pour assurer la mise en œuvre effective de la politique, a-t-il ajouté, le gouvernement royal a donné au CDC le plein droit et les pleins pouvoirs de

(suite page 6)

Développement... (suite de la page 5)

décision sur la politique, l'organisation et l'application de la planification, ainsi que la résolution des défis.

Tous les ministères et institutions concernés doivent créer une unité chargée de la "Politique du développement industriel 2015-2025" pour préparer un plan d'action pour la mise en œuvre de la politique dans leurs propres ministères et institutions, a souligné le vice-Premier ministre permanent. *AKP*

## Tourisme

### Le Cambodge offre d'autres formes de tourisme que le tourisme culturel et patrimonial

Le vice-Premier ministre Sok An, ministre du Conseil des ministres, a récemment souligné que le Cambodge avait de nombreuses attractions pour d'autres formes de tourisme que le tourisme culturel et patrimonial.

"Il n'est pas surprenant que lorsque l'on parle du tourisme au Cambodge, on se réfère généralement au tourisme culturel et patrimonial. Pourtant, le Cambodge a beaucoup d'autres attractions touristiques pour d'autres formes de tourisme, y compris l'écotourisme", a affirmé le vice-Premier ministre cambodgien le 14 mars, alors qu'il présidait la cérémonie d'ouverture officielle du premier Festival de la rivière.

Le Cambodge dispose de plages de classe mondiale, des îles, des rivières, des lacs, des forêts, notamment une variété rare de dauphins du Mékong dans la province de Kratié.

"Ce sont de grandes ressources touristiques qui peuvent être exploitées de manière appropriée afin de diversifier nos produits touristiques", a-t-il ajouté.

Le vice-Premier ministre a profité de cette occasion pour encourager le ministère du Tourisme et les parties concernées à poursuivre leurs efforts dans la diversification des produits

touristiques à travers l'organisation de plusieurs événements. Le Cambodge a organisé du 13 au 15 mars le premier Festival de la rivière dans la province de Kratié. Cet événement annuel comprenait différents programmes, tels que représentations artistiques, concerts, feux d'artifice, un festival d'alimentation et de boisson, une foire commerciale, des activités sportives, etc. *AKP*

\* \* \* \* \*

### Le Cambodge organise le "Cyclisme vers Angkor Sangkranta" dans la province de Siem Reap

"Le Cyclisme vers Angkor Sankranta", campagne publique pour promouvoir Angkor Sankranta 2015, était organisé le 14 mars 2015, dans la Cité des temples à Siem Reap.

Quelque 100 jeunes ont participé à cet événement qui s'est déroulé sous le thème "Belle Siem Reap, Angkor Sankranta merveilleux."

Le Cyclisme vers Angkor Sankranta a débuté à 7h30 au Parc de la Résidence royale et s'est terminé à la Terrasse des Eléphants du Temple du Bayon. Il y avait une escale de 30 minutes devant le Temple d'Angkor Vat et une autre à la Porte Tonlé Om du Temple du Bayon pour participer à des jeux traditionnels khmers, et prendre des photos de groupe.

Cet événement visait à rehausser le prestige et la beauté de la terre d'Angkor et à informer largement les touristes nationaux et internationaux du prochain Angkor Sankranta 2015, ainsi qu'à encourager les jeunes à prendre part à la protection de l'environnement, selon l'équipe des relations publiques d'Angkor Sankranta 2015.

Angkor Sankranta 2015, le plus grand événement culturel annuel au Cambodge, se tiendra à l'occasion du Nouvel An traditionnel khmer du 14 au 16 avril 2015. Cet événement pourrait attirer quelque 500.000 visiteurs, contre 380.000 l'année précédente.

Angkor Sangkranta 2015 sera plus

important et plus intéressant que celui des années précédentes. A part de nombreux programmes de divertissement tels que des représentations artistiques et des jeux traditionnels khmers, un concours d'échecs, il y aura également l'exposition du plus grand Num Ansom Chrouk (gâteau de riz traditionnel à base de riz gluant, de haricot mungo, et de porc) de 3,2 tonnes; chapeau de feuilles de palmier de 191,5 kg, Angrot (outil de capture de poisson) de 5,5 m de haut, contenant 15 litres de jus de palme, etc.

En outre, un spot publicitaire de 30 secondes sur Angkor Sankranta 2015, le troisième du genre, est diffusé par CNN (Cable News Network) depuis le 9 mars jusqu'au 16 avril 2015. *AKP*

\* \* \* \* \*

### Festival international du Cirque au Cambodge en mai 2015

La 9e édition du Festival international du Cirque aura lieu en mai prochain dans la capitale de Phnom Penh et dans les provinces de Siem Reap et de Battambang.

Lors de la conférence de presse, le sous-secrétaire d'Etat à la Culture et aux Beaux-Arts Kong Kuntara a souligné que cet événement, co-organisé par l'Institut français du Cambodge et l'Association Phare Ponleu Selpak en coopération avec le ministère de la Culture et des Beaux-Arts, serait plus important que celui des années précédentes.

Plus de 50 artistes venus de cinq pays (Cambodge, France, Suisse, Taïwan et Vietnam) participeront à cet événement annuel, a-t-il souligné.

Le Festival international du Cirque de cette année sera une bonne occasion pour les artistes, surtout les artistes de cirque, de partager leurs expériences et présenter une variété de traditions et de cultures des différents pays.

Selon le programme prévu, ce Festival international se déroulera à Phnom Penh du 7 au 9 mai, Siem Reap du 11 au 13 mai, et Battambang les 15 et 16 mai. *AKP*